

Journals

No. 66

Tuesday, February 24, 1998

10:00 a.m.

Journaux

N^o 66

Le mardi 24 février 1998

10h00

PRAYERS

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

INTRODUCTION OF PRIVATE MEMBERS' BILLS

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Mahoney (Mississauga West), seconded by Ms. Brown (Oakville), Bill C-363, An Act to require the establishment of national training and certification standards for trades that receive apprenticeship training, was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, a petition certified correct by the Clerk of Petitions was presented as follows:

— by Mr. Szabo (Mississauga South), concerning police and firefighters' death benefits (No. 361-0487).

QUESTIONS ON ORDER PAPER

Mr. Adams (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the answer to question Q-58 on the Order Paper.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. MacAulay (Minister of Labour), seconded by Ms. Fry (Secretary of State (Multiculturalism) (Status of Women)), — That Bill C-19, An Act to amend the Canada Labour Code (Part I) and the Corporations and Labour Unions Returns Act and to make consequential amendments to other Acts, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Human Resources Development and the Status of Persons with Disabilities.

The debate continued.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

PRIÈRE

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DES DÉPUTÉS

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Mahoney (Mississauga-Ouest), appuyé par M^{me} Brown (Oakville), le projet de loi C-363, Loi tendant à exiger l'établissement de normes de formation et d'accréditation pour les métiers qui forment des apprentis, est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, une pétition certifiée correcte par le greffier des pétitions est présentée:

— par M. Szabo (Mississauga-Sud), au sujet de prestations de décès pour des agents de police et des pompiers (n^o 361-0487).

QUESTIONS INSCRITES AU FEUILLETON

M. Adams (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente la réponse à la question Q-58 inscrite au Feuilleton.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. MacAulay (Ministre du travail), appuyé par M^{me} Fry (secrétaire d'État (Multiculturalisme) (Situation de la femme)), — Que le projet de loi C-19, Loi modifiant le Code canadien du travail (partie I), la Loi sur les déclarations des personnes morales et des syndicats et d'autres lois en conséquence, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent du développement des ressources humaines et de la condition des personnes handicapées.

Le débat se poursuit.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

TABLING OF DOCUMENTS

By unanimous consent, Mr. Dion (Minister of Intergovernmental Affairs) laid upon the Table, — Copy of a document entitled "Polling: Support for the Calgary Declaration (October 1997 to January 1998)". — Sessional Paper No. 8530-361-13.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. MacAulay (Minister of Labour), seconded by Ms. Fry (Secretary of State (Multiculturalism) (Status of Women)), — That Bill C-19, An Act to amend the Canada Labour Code (Part I) and the Corporations and Labour Unions Returns Act and to make consequential amendments to other Acts, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Human Resources Development and the Status of Persons with Disabilities.

The debate continued.

At 4:30 p.m., pursuant to Standing Order 83(2), the House proceeded to the consideration of Ways and Means Motion No. 5 for the Budget presentation.

Mr. Martin (Minister of Finance), seconded by Mr. Gray (Deputy Prime Minister), moved, — That this House approves in general the budgetary policy of the Government. (*Ways and Means Proceedings No. 5*)

Debate arose thereon.

Mr. Martin (Minister of Finance) laid upon the Table, —

(1) Notice of a Ways and Means motion to amend the Income Tax Act. — Sessional Paper No. 8570-361-7;

(2) Notice of a Ways and Means motion to amend the Income Tax Conventions Interpretation Act. — Sessional Paper No. 8570-361-8;

(3) Notice of a Ways and Means motion to amend the Excise Tax Act. — Sessional Paper No. 8570-361-9;

(4) The Budget Speech. — Sessional Paper No. 8570-361-10;

(5) The Budget in Brief. — Sessional Paper No. 8570-361-10A;

(6) The Budget Plan. — Sessional Paper No. 8570-361-10B;

(7) Information — Budget 1998. — Sessional Paper No. 8570-361-10C;

(8) News Release. — Sessional Paper No. 8570-361-10D;

(9) The Canadian Opportunities Strategy. — Sessional Paper No. 8570-361-10E;

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Du consentement unanime, M. Dion (ministre des Affaires intergouvernementales) dépose sur le Bureau, — Copie d'un document intitulé «Sondages : Appui à la déclaration de Calgary (octobre 1997 à janvier 1998)». — Document parlementaire n° 8530-361-13.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. MacAulay (Ministre du travail), appuyé par M^{me} Fry (secrétaire d'État (Multiculturalisme) (Situation de la femme)), — Que le projet de loi C-19, Loi modifiant le Code canadien du travail (partie I), la Loi sur les déclarations des personnes morales et des syndicats et d'autres lois en conséquence, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent du développement des ressources humaines et de la condition des personnes handicapées.

Le débat se poursuit.

À 16h30, conformément à l'article 83(2) du Règlement, la Chambre procède à l'étude de la motion des voies et moyens n° 5 ayant pour objet l'exposé budgétaire.

M. Martin (ministre des Finances), appuyé par M. Gray (vice-premier ministre), propose, — Que la Chambre approuve la politique budgétaire générale du gouvernement. (*Les voies et moyens n° 5*)

Il s'élève un débat.

M. Martin (ministre des Finances) dépose sur le Bureau, —

(1) Avis d'une motion des voies et moyens visant à modifier la Loi de l'impôt sur le revenu. — Document parlementaire n° 8570-361-7;

(2) Avis d'une motion des voies et moyens visant à modifier la Loi sur l'interprétation des conventions en matière d'impôts sur le revenu. — Document parlementaire n° 8570-361-8;

(3) Avis d'une motion des voies et moyens visant à modifier la Loi sur la taxe d'accise. — Document parlementaire n° 8570-361-9;

(4) Le discours du Budget. — Document parlementaire n° 8570-361-10;

(5) Le Budget en bref. — Document parlementaire n° 8570-361-10A;

(6) Le plan budgétaire. — Document parlementaire n° 8570-361-10B;

(7) Information — Budget de 1998. — Document parlementaire n° 8570-361-10C;

(8) Communiqué. — Document parlementaire n° 8570-361-10D;

(9) Stratégie canadienne pour l'égalité des chances. — Document parlementaire n° 8570-361-10E;

(10) A Balanced Approach to Economic and Financial Management. — Sessional Paper No. 8570-361-10F;

(11) The Canada Education Savings Grant. — Sessional Paper No. 8570-361-10G;

(12) Helping Canadians Upgrade Their Skills. — Sessional Paper No. 8570-361-10H;

(13) Helping Manage Student Debt. — Sessional Paper No. 8570-361-10I;

(14) Canada Millennium Scholarships. — Sessional Paper No. 8570-361-10J;

(15) Tax Relief for Canadians. — Sessional Paper No. 8570-361-10K.

Pursuant to Standing Order 83(2), at the request of Mr. Martin (Minister of Finance), an Order of the Day was designated for the consideration of each of the Ways and Means motions, notices of which were laid upon the Table today.

The House resumed consideration of the motion of Mr. Martin (Minister of Finance), seconded by Mr. Gray (Deputy Prime Minister), — That this House approves in general the budgetary policy of the Government. (*Ways and Means Proceedings No. 5*)

The debate continued.

Mr. Manning (Calgary Southwest), seconded by Mr. White (Langley — Abbotsford), moved, — That the debate be now adjourned.

Pursuant to Standing Order 83(2), the motion was deemed adopted.

ADJOURNMENT

At 6:01 p.m., pursuant to Standing Order 83(2), the Speaker adjourned the House until tomorrow at 2:00 p.m., pursuant to Standing Order 24(1).

(10) Une approche équilibrée de la gestion économique et financière. — Document parlementaire n° 8570-361-10F;

(11) La Subvention canadienne pour l'épargne-études. — Document parlementaire n° 8570-361-10G;

(12) Aider les Canadiens à parfaire leurs compétences. — Document parlementaire n° 8570-361-10H;

(13) Aider à gérer la dette d'études. — Document parlementaire n° 8570-361-10I;

(14) Les bourses d'études canadiennes du millénaire. — Document parlementaire n° 8570-361-10J;

(15) Allégements fiscaux pour les Canadiens. — Document parlementaire n° 8570-361-10K.

Conformément à l'article 83(2) du Règlement, à la demande de M. Martin (ministre des Finances), un ordre du jour est désigné pour l'étude de chaque motion des voies et moyens dont l'avis a été déposé sur le Bureau aujourd'hui.

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Martin (ministre des Finances), appuyé par M. Gray (vice-premier ministre), — Que la Chambre approuve la politique budgétaire générale du gouvernement. (*Les voies et moyens n° 5*)

Le débat se poursuit.

M. Manning (Calgary-Sud-Ouest), appuyé par M. White (Langley — Abbotsford), propose, — Que le débat soit maintenant ajourné.

Conformément à l'article 83(2) du Règlement, la motion est réputée adoptée.

AJOURNEMENT

À 18h01, conformément à l'article 83(2) du Règlement, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 14h00, conformément à l'article 24(1) du Règlement.

